

松山 外国人観光客対応 コミュニケーションペーパー

物販施設編

お客様が理解できる
言語は何ですか？

What is the language
which a visitor can understand?

손님이 이해가 가는
언어는 무엇입니까?

顾客能理解的语言是什么？

顧客能理解的語言是什麼？

英語
English



韓国語
한국어



中国語
(簡体字)
简体中文



中国語
(繁体字)
繁體中文





接客時

- 1 **Hello. May I help you?**
ハロー メイアイ ヘルプ ユー
いらっしゃいませ、何かお探ですか。
- 2 **If you need any help, please let us know.**
イフ ユー ニード エニー ヘルプ、プリーズ レット アス ノウ
何かございましたらお呼びください。
- 3 **Please take your time.**
プリーズ テイク ユア タイム
ごゆっくりご覧ください。
- 4 **I would recommend this one.**
アイ ウッド リコメンド ディス ワン
こちらがおすすめです。
- 5 **This is a local specialty.**
ディス イズ ア ローカス スペシャリティ
この地方の名産です。
- 6 **This one is quite popular.**
ディス ワン イズ クワイ ト ポピュラー
とても人気のある商品です。
- 7 **It makes a perfect souvenir.**
イット メイクス ア パーフェクト スベニア
おみやげにぴったりです。
- 8 **It's handmade by a skilled craftsman.**
イッツ ハンドメイド バイ ア スキルド クラフツマン
熟練の職人の手で作られています。
- 9 **It is high quality and lasts for a long time.**
イット イズ ハイ クオリティ アンド ラスツ フォー ア ロング タイム
高品質で長持ちします。
- 10 **This product is available only at this store.**
ディス プロダクト イズ アヴェイラブル オンリー アット ディス ストア
当店限定の商品です。
- 11 **They are wrapped individually.**
ゼイアー ラップド インディビジュアリー
個別包装になっています。
- 12 **The expiration date is in _____ [days / weeks / months].**
ザ エクスピレーション デイト イズ イン _____ [デイズ/ウィーク/マンス]
賞味期限は _____ [日/週間/ヶ月] です。
- 13 **It will last for _____ [days / weeks] in a refrigerator.**
イット ウィル ラスト フォー _____ [デイズ/ウィーク] イン ア リフリジレイター
冷蔵庫で _____ [日/週間] 持ちます。
- 14 **There are _____ pieces in 1 [box / bag].**
ゼアアー _____ ピーシーズ イン ワン [ボックス/バック]
1 [箱/袋] あたり _____ 個入っています。
- 15 **We have it in other [sizes / colors / designs].**
ウィー ハヴ イット イン アザー [サイズ/カラー/デザイン]
別の [サイズ/色/デザイン] もございます。
- 16 **Would you like to see a different [color / design]?**
ウッチュー ライト トゥー シー ア ディフフェレント [カラー/デザイン]
他の [色/デザイン] をご覧になりますか?
- 17 **I'll check our inventory. I'm sorry, but please wait for a moment.**
アイル チェック アフ インヴェントリー アイムソーリー、バット プリーズ ウェイト フォー ア モーメント
在庫を確認します。少々お待ちください。
- 18 **Thank you for waiting.**
サンキュー フォー ウェイティング
お待たせいたしました。

Yes
イエス
はい

No
ノー
いいえ

接客時

I m sorry, but it s out of stock. / I m sorry, but it s sold out.

アイムソーリー、バット イッツ アウト オブ ストック / アイムソーリー、バット イッツ ソールドアウト
申し訳ありません、在庫を切らしております。 / 申し訳ありません、売切れです。

19

This is all we have now.

デイス イズ オール ウィー ハヴ ナウ
今出ているものだけでございます。

20

Please pay [here / at the cashier].

プリーズ ペイ [ヒア / アット ザ キャッシャー]
お会計は [こちら / レジ] でお願ひします。

21

They are all _____ % off.

ゼイアー オール _____ パーセント オフ
こちらはすべて _____ 割引です。

22

It s a really good buy.

イッツ ア リアー グッド バイ
大変お買い得になっております。

23

The discount doesn t apply to this item.

ザ ディスカウント ダズント アプライ トゥー ディス アイテム
こちらは割引対象外です。

24

I m afraid we can t give any discount.

アイム アフレイド ウィー キャント ギヴ アニー ディスカウント
恐れ入りますが、値引きはいたしかねます。

25

We re afraid pets are not allowed in this store.

ウィア アフレイド ペッツアー ノット アラウド イン ディス ストア
恐れ入りますが、この店でペットはご遠慮いただいております。

26

It s closing time.

イッツ クロー ジング タイム
閉店のお時間となりました。



■会計時

① Would you like to purchase that? Thank you very much.
ウッチュー ライトトゥー パーチェス サット サンキュー ベリー マッチ
お買い上げですか。ありがとうございます。

② That s _____ yen in total.
ザッツ _____ イェン イントータル
合計で _____ 円でございます。

③ Would you like to pay by cash or credit card?
ウッチュー ライトトゥー ペイ バイ キャッシュ オア クレジットカード
お支払いは現金ですか、クレジットカードですか。

Cash
キャッシュ
現金

Credit cards
クレジットカード
クレジットカード

Traveler s check (T/C)
トラベラーズチェック (ティー/シー)
トラベラーズチェック

(現金)

④ _____ yen exactly.
_____ イェン エグザクトリー
_____ 円ちょうどいただきます。

⑤ Out of _____ yen.
アウト オフ _____ イェン
_____ 円お預かりいたします。

⑥ I ll bring your change. Wait a moment, please.
アイル ブリング ユア チェンジ ウェイト ア モーメント、プリーズ
お釣りを持ってまいりますのでお待ちください。

⑦ Here s _____ yen in change, thank you.
ヒアス _____ イェン イン チェンジ、サンキュー
_____ 円のお返しになります。

⑧ Would you like a receipt?
ウッチュー ライク アレシート
領収書は必要ですか。

Yes
イエス
はい

No
ノー
いいえ

⑨ We accept cash in Japanese yen only.
ウィー アクセプト キャッシュ イン ジャパニーズ イェン オンリー
日本円の現金でお願いいたします。

(クレジットカード)

⑩ May I have your credit card?
メイ アイ ハヴ ユア クレジットカード
クレジットカードを拝見させていただきますか。

⑪ We are sorry. We can t accept your credit card.
ウィー アー ソーリー ウィー キャント アクセプト ユア クレジットカード
このカードはお取り扱いができません。

⑫ Would you like to pay the full amount?
ウッチュー ライトトゥー ペイ サフル アマウント
ご一括でよろしいですか。

Yes
イエス
はい

No
ノー
いいえ

⑬ Please enter your security code, and then press the green confirmation key.
プリーズ エンター ユア セキュリティー コード、アンド ゼン プレス ザ グリーン コンファメーション キー
暗証番号を入力の上、緑の確認キーを押してください。

⑭ Could you sign here, please?
クジュー サイン ヒア プリーズ
こちらにサインを頂けますか。

⑮ Here s your card and receipt.
ヒアス ユア カード アンド レシート
カードとお控えのお返しです。

⑯ Do you have everything?
ドゥー ユー ハヴ エヴリTHING
お忘れ物はございませんか。

⑰ We hope to see you again soon.
ウィー ホープ トゥー シー ユー アゲイン スーン
またのお越しをお待ちしております。

⑱ I m afraid we don t have a tax-free service.
アイム アフレイド ウィー ドント ハヴ ア タックスフリー サービス
あいにく当店では免税のサービスを取り扱っておりません。

■会計時(包装・返品・配送について)

19

Would you like this gift-wrapped?

ウッチューライク ディス ギフトラップド
ギフト包装はご入用ですか。

Yes
イエス
はい

No
ノー
いいえ

20

Gift-wrapping is free of charge.

ギフトラッピング イズ フリー オブ チャージ
ラッピングは無料です。

21

Gift boxes are available for _____ yen each.

ギフトボックス アー アヴェイラブル フォー _____ イェン
箱代は別途 _____ 円がかかります。

22

May I take off the price tag?

メイ アイ テイク オフ サ プライス タグ
値札をお取りしてよろしいですか。

Yes
イエス
はい

No
ノー
いいえ

23

[Used / Unsealed] items cannot be [returned / exchanged].

[ユーズド / アンシールド] アイテム キャンノット ビー [リターンド / エクスチェンジド]
[使用済み / 開封済み]の商品は、[返品 / 交換]できません。

24

We don't accept any returns or exchanges.

ウィドント アクセプト エニー リターンズ オア エクスチェンジズ
返品、交換は一切受け付けておりません。

25

We can deliver overseas.

ウィー キャン デリバリー オーバーシーズ
海外への配送も可能です。

I'm sorry, but we cannot deliver overseas.

アイムソーリー、バットウィー キャンノット デリバリー オーバーシーズ
申し訳ございませんが、海外への配送はできません。

26

The delivery charge will be _____ yen.

ザ デリバリー チャージ ウィル ビー _____ イェン
配送料は _____ 円です。

27

There is an extra charge for cash on delivery.

ゼア イズ アン エクストラ チャージ フォー キャッシュ オン デリバリー
着払いにはさらに手数料がかかります。

28

We do not accept Cash on Delivery.

ウィドゥー ナット アクセプト キャッシュ オン デリバリー
着払いの取り扱いはありません。

29

Please give me the address and the telephone number of the destination.

プリーズ ギヴ ミー サ アドレス アンド ザ テレフォン ナンバー オブ サ ディスティネーション
送り先の住所と電話番号をお願いします。

30

Here's your copy.

ヒアズ ユア コピー
お客様のお控えです、どうぞ。



日本円の説明

■日本円の説明

Japanese yen information / 일본 엔에 대해 / 日本货币的说明 / 日本貨幣的說明

日本円には、紙幣と硬貨があります。紙幣は4種類、硬貨が6種類あります。

Japanese yen comes in coins and bills. There are four types of bills and six types of coins

일본 엔에는 지폐와 동전이 있습니다. 지폐는 4종류, 동전이 6종류 있습니다.

日本货币分为纸币和硬币。纸币分为4种，硬币分为6种。

日本貨幣分為紙幣和硬幣。紙幣分為4種，硬幣分為6種。



¥10,000



¥5,000



¥2,000



¥1,000



¥500



¥100



¥50



¥10



¥5



¥1

■支払い例

An example of payment / 지불 예 / 付钱的例子 / 付錢的例子

金額が6,666円の場合は、下記の図のような組み合わせになります。

If the payment comes to 6,666, then it will be paid as described below:

금액이 6,666엔인 경우에는 다음 그림과 같은 조합이 됩니다.

金额为6666日元的情况，钱币的组合方法如下图所示。

金額為6666日圓的情況，錢幣的組合方法如下圖所示。



¥ 6,666



案内 指差し会話集

案内

写真撮影は禁止です。
Photography is prohibited.
사진촬영은 금지입니다.
禁止拍照。
禁止拍照。

飲食物の持ち込みは禁止です。
Food and drink cannot be brought in here.
음식물 반입은 금지입니다.
禁止帶入食物。
禁止帶入食物。

トイレはご自由にお使い下さい。
Feel free to use the restroom.
화장실은 자유롭게 사용해 주십시오.
請自由使用洗手间。
請自由使用洗手間。

携帯電話での通話はご遠慮下さい。
No talking on cellphones.
휴대전화 통화는 자제해 주십시오.
谢绝用手机通话。
謝絕用手机通話。

ここは立ち入り禁止です。
Do not enter.
이곳은 출입금지입니다.
禁止入内。
禁止入内。

スタッフおすすめ
Staff Recommendation
직원 추천
店员推荐
店員推薦

緊急時対応 指差し会話集

病気等

どこが痛いですか? Where does it hurt? 어디가 아프십니까? 哪里痛吗? 哪裡痛嗎?	頭 Head 머리 头 頭	腹部 Abdomen 복부 肚子 肚子	歯 Tooth 치아 牙齿 牙齒	吐き気 Nausea 구역질 想吐 想吐	めまい Dizziness 현기증 头晕 頭暈	怪我・やけど Injury or burn 부상・화상 受伤、烫伤 受傷、燙傷
--	---------------------------	---------------------------------	------------------------------	----------------------------------	-------------------------------------	---

〇〇が欲しい。 I want a 〇〇. 〇〇이(가) 필요합니다. 想要〇〇。 想要〇〇。	絆創膏 Plaster/band-aid 반창고 创可贴 Ok繃	体温計 Thermometer 체온계 体温计 體溫計	湿布 Wet compress 습포 (파스) 膏药 貼布	包帯 Bandage 붕대 绷带 繃帶
--	--	---	---	---------------------------------

病院に行きたい。
I would like to go to a hospital.
병원에 가고 싶어요.
我想去医院。
我想去醫院。

救急車を呼んで欲しい。
I want you to call an ambulance.
구급차를 불러 주세요.
请帮我叫救护车。
請幫我叫救護車。

